

语文新课标指定名著

专家导读 三点一测

鲁滨逊漂流记

〔英〕笛福 导读/ 杨勇刚 梦兮



四川少年
出版社

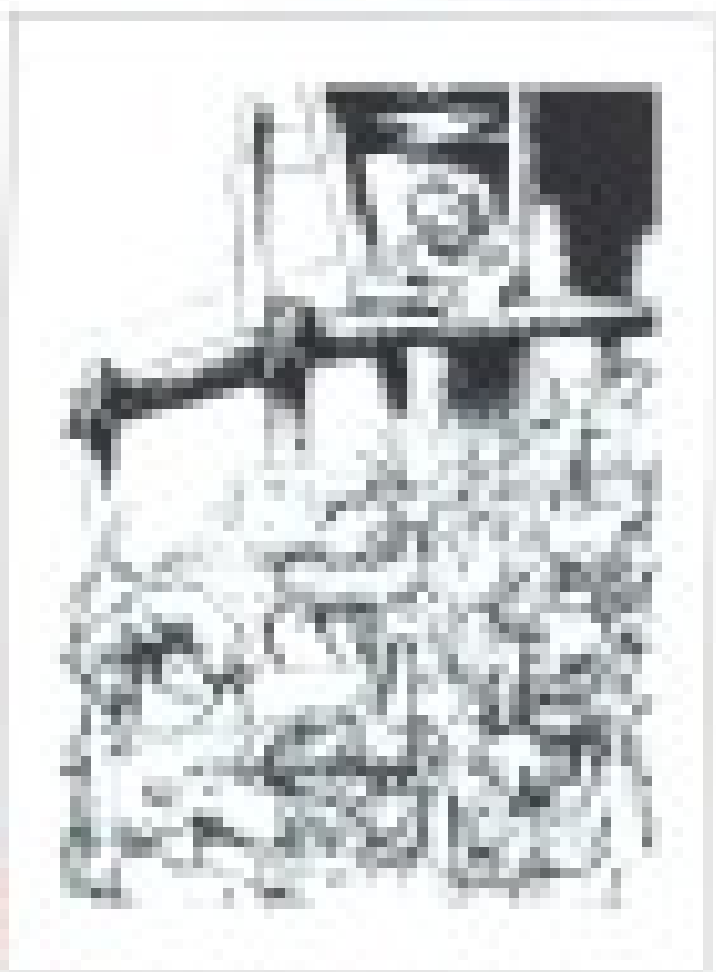
WINGZHUAODU

中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册

中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册

肇庆建流记

（肇庆分校建校二十周年纪念册）



Daniel Defoe

鲁滨逊漂流记

(英) 笛福



四川少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

鲁滨逊漂流记 / (英) 笛福(Defoe, D.) 著; 涂秋生,
梦兮导读. — 成都: 四川少年儿童出版社, 2003
(语文新课标指定名著)
ISBN 7-5365-3103-6

I. 鲁... II. ①笛... ②涂... ③梦... III. 长篇小
说—英国—近代—缩写本 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 106090 号

责任编辑: 谢 薇
封面设计: 谢吕颖
插图: 郑 颖 李 波
技术设计: 吴向鸣
责任校对: 熊向全
责任印制: 薛 薇

鲁滨逊漂流记

四川少年儿童出版社出版
新华书店经销

(成都盐道街三号)
四川教育学院印刷厂印刷

开本 787×1092 1/36
2004 年 1 月第一版

印张 6

插页 1

字数 110 千

2004 年 1 月第一次印刷

印数: 1-8,000 册

ISBN 7-5365-3103-6/I·706

定价: 8.00 元

出版说明

《语文新课标指定名著》是根据教育部公布的《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目与《普通高中语文课程标准》指定书目编选的。本丛书具有以下几个特点：

一、专家导读，三点一测（重点、难点、知识点、自我检测）。本丛书约请外国文学专家、教授撰写导读，阐明名著的重点、难点、知识点，有助于读者更好地理解名著。书后所附“自我检测”，针对中学生学习实际需要，列出与名著相关的复习思考题，便于学生更好地学习，复习考试。

二、缩写。本丛书由外国文



学专家、教授缩写,在保证完整表达原著精髓的前提下,将篇幅过长,枝蔓过多的章节缩写,使学生能更好、更快地理解名著,节约学习时间,达到事半功倍的效果。

三、注释。为解读者理解名著之难,本丛书约请专家、教授对名著涉及的外国文学流派、思潮、历史事件、历史人物、地名等做了详尽注释,既便于学生阅读理解名著,亦可供教师备课参考。

编 者

目 录

- 第一章 海上遇险 / 1
第二章 死里逃生 / 16
第三章 荒岛日记 / 27
第四章 奇怪脚印 / 74
第五章 食人恶魔 / 94
第六章 “星期五” / 115
第七章 打败野人 / 137
第八章 离开荒岛 / 162
第九章 重返荒岛 / 185

专家导读 / 197

阅读理解 / 206

参考答案 / 209

第一章 海上遇险

严格说来，我不算是土生土长的英国人，虽然我出生在英国。我的父亲是德国不来梅市人，他移居英国后，先在赫尔市经商做生意，挣了一笔较大的家财后便搬到约克市定居，并在那儿娶了我母亲。我的母亲是当地的一家名门望族的女儿，1632年，我生于英国约克市一个上流社会的家庭。

母亲娘家姓鲁滨逊，因而给我取名叫鲁滨逊·克鲁兹那。由于英国语音的变化，读“克鲁兹那”这个德国姓时，发音走样，而成了“克罗索”了，以致连我自己也这么叫，这么写了。

我有两个哥哥，大哥是驻佛兰德的英国步兵团的中校，在敦刻尔克附近与西班牙人作战时阵亡了。至于二哥的下落，我至今一无所知，就像我父母对我后来的境况也全然不知一样。

我是家里的小儿子，父母亲没让我学谋生的手艺，却让我受了相当不错的教育。我曾去寄宿学校就读，还上免费学校接受乡村义务教育，父母一心一意



想要我将来学法律。但我对他们安排的一切都没有兴趣，整天喜欢胡思乱想，一心想出洋航海。

我父亲预见到我的怪念头必然会给我带来不幸，就时常严肃地开导我，并给了我不少有益的忠告。一天早晨，他把我叫进他的卧室，十分恳切地问我，除了为满足自己漫游四海的癖好外，究竟有什么理由要离弃父母，背井离乡呢？在家乡，我可以经人引荐，在社会上立身。如果我自己勤奋努力，将来完全可以发家致富，过上安逸快活的日子。

他对我说，一般出洋冒险的人，不是穷得身无分文，就是妄想暴富，野心勃勃，想以非凡的事业扬名于世。但对我来说，这样做既不值得，也无必要。就我的社会地位而言，正好介于两者之间，即一般所说的中间地位。从他长期的经验判断，这是世界上最好的阶层，这种中间地位也最能使人幸福。他们既不必像下层大众从事艰苦的体力劳动而生活依旧无着；也不会像那些上层人物因骄奢淫逸、野心勃勃和相互倾轧而弄得心力交瘁。

他决不同意我离家远游。如果我将来遭遇到什么不幸，那就不要怪他。不过，他当然会永远为我祈祷，但我如果执意采取这种愚蠢的行动，那么，他敢说，上帝一定不会保佑我。当我将来呼救无门时，我会后悔自己没有听从他的忠告。父亲深为忧虑，他对母亲

叹息说，这孩子要是能留在家里，也许会很幸福的，但如果他要到海外去，就会成为世界上最不幸的人。

事后想起来，我父亲最后这几句话，成了我后来遭遇的预言。当然我相信我父亲自己当时未必就意识到他的这种先见之明。

过了一年光景，1651年9月1日，我义无反顾地登上了一艘开往伦敦的船，终于离家出走了。我既不同父母商量，也不给他们捎个话，我想我走了以后他们迟早会听到消息的。

我们的船一驶出恒比尔河口^①就刮起了大风，风助浪势，煞是吓人。因为我第一次出海，人感到难受得要命，心里又怕得要死。这时，我开始对我的所作所为感到后悔了。我这个不孝之子，背弃父母，不尽天职，老天这么快就惩罚我了，真是老天公道。

这时，我父母的忠告，父亲的眼泪和母亲的祈求，都涌进了我的脑海。我良心终究尚未丧尽，不禁谴责起自己来：我不应该不听他们的忠告，背弃对上帝和父亲的天职。

这时风暴越刮越猛，海面汹涌澎湃，波浪滔天。我以前从未见过这种情景，但比起我后来多次见到过的咆哮的大海，那真是小巫见大巫了。

① 恒比尔河发源于英格兰中部，由此流入北海。



浪随时会将我们吞没。每次我们的船跌入浪谷时，我想我们会随时倾覆沉入海底再也浮不起来了。在这种惶恐不安的心情下，我一次又一次地发誓，下了无数次决心，如果上帝在这次航行中留我一命，只要让我双脚一踏上陆地，我就马上回到我父亲身边，今生今世再也不乘船出海了。

风暴一过，大海又平静如镜，我头脑里纷乱的思绪也随之一扫而光，怕被大海吞没的恐惧也消失殆尽，我热衷航海的愿望又重新涌上心头。我把自己在危难中下的决心和发的誓言一概丢之脑后。

不到五六天，我就像那些想摆脱良心谴责的年轻人那样，完全战胜了良心。出海第六天，我们到达雅木斯^①下锚停泊。

在此期间，许多从纽卡斯尔来的船只也都到这里下锚停泊，因为这儿是海上来往必经的港口，船只都在这儿等候顺风，驶入泰晤士河^②。

我们本来不该在此停泊太久，而是应该趁着潮水驶入河口。无奈风刮得太紧，而停了四五天之后，风势更猛。但这块锚地素来被认为是个良港，加上我们的锚十分牢固，船上的锚索、辘轳、缆篷等一应设备

① 雅木斯是英国东部的海口，在恒比尔河口南边。

② 泰晤士河在英伦大平原的南部，在伦敦的上游。

均十分结实，因此水手们对大风都满不在乎，而且一点也不害怕，照旧按他们的生活方式休息作乐。

到第八天早晨，风势骤然增大。于是全体船员都动员起来，一起动手落下了中帆，并把船上的一切物件都安顿好，使船能顶住狂风，安然停泊。到了中午，大海卷起了狂澜，我们的船头好几次钻入水中，进了很多水。有一两次，我们以为脱了船锚，因此，船长下令放下备用大锚。这样，我们在船头下了两个锚，并把锚索放到最长的限度。

这时，风暴来势大得可怕，我看到，连水手们的脸上也显出惊恐的神色。船长虽然小心谨慎，力图保住自己的船，但当他出入自己的舱房而从我的舱房边经过时，我好几次听到他低声自语：“上帝啊，可怜我们吧！我们都活不了啦！我们都要完蛋了！”

我走出自己的舱房向外一看，一种我以前从未见过的惨景呈现在我面前：海上巨浪滔天，每隔三四分钟就向我们扑来。原来停泊在我们附近的两艘船，因为载货重，已经把侧桅杆都砍掉了。突然，我们船上的人惊呼起来，原来停在我们前面约一海里^①远的一艘船已沉没了，另外两艘船被狂风吹得脱了锚，只得冒险离开锚地驶向大海，连船上的桅杆也一根不剩

① 1 海里 = 3.7040 市里 = 1.15 英里

不论是在最快乐的时候、最惬意的时候，还是在最忧愁、最恼火的时候，理性是用以镇住各种坏脾气的惟一要素。

——笛福《鲁滨逊漂流记》



了。小船的境况要算最好了，因为在海上小船容易行驶，但也有两三只小船被风刮得从我们船旁飞驰而过，船上只剩下角帆而向外海飘去。

到了半夜，更是灾上加灾。那些到船舱底下去检查的人中间，忽然有一个人跑上来喊道：船底漏水了。于是全船的人都被叫去抽水。

我们继续不断地抽水，但底舱里进水越来越多，我们的船显然不久就会沉没。船长只得不断鸣枪求救，有一艘轻量级的船顺风从我们前面飘过，就冒险放下一只小艇来救我们。

小艇上的人几经努力，终于抓住了绳子。我们就慢慢把小艇拖近船尾，全体船员才得以到了小艇。此时此刻，我们已无法再回到他们的船上去了，大家一致同意任凭小艇随波飘流，并努力向岸边划去。

这样，小艇半划着，半随浪逐流，逐渐向北方的岸边飘去，最后靠近了温特顿岬角^①。

离开大船不到一刻钟，我们就看到它沉下去了。这时，我才平生第一次懂得大海沉船是怎么回事。

我们费了九牛二虎之力靠了岸。全体人员，安全上岸后，即步行至雅木斯。我们这些受难的人受到了当地官员、富商和船主们的热情款待。他们妥善安置

^① 温特顿是雅木斯附近的一个小城镇。

我们住宿，还为我们筹足了旅费。我们可以按自己的意愿或去伦敦，或回赫尔。

当时，我要是还有点头脑，就应回到赫尔，回到家里，我一定会非常幸福。我父亲也会像耶稣讲道中所说的那个父亲，杀肥牛迎接我这回头的浪子^①。因为，家里人听说我搭乘的那条船在雅木斯锚地遇难沉没，之后又过了好久才得知我并没有葬身鱼腹。

但我厄运未尽，它以一种不可抗拒的力量迫使我 不思悔改。我口袋里有了点钱，就从陆路去伦敦。在赴伦敦途中，以及到了伦敦以后，我一直在做剧烈的思想斗争，不知道该选择什么样的生活道路：是回家呢，还是去航海？

这样过了一些日子，对灾祸的记忆逐渐淡忘，原来动摇不定的归家念头也随之日趋淡薄。这样，我又重新向往起航海生活来了。

我踏上了一艘驶往非洲海岸的船，用水手们的俗话说，到几尼亚^②去！

命中注定我每次都会作出最坏的选择，这一次也不例外。

① 《新约·路加福音》第十五章。耶稣讲道时所作的一个比喻。大意为某人有两个儿子，小儿不肖，把属于自己的一份财产用完后，沦为奴隶，后回到父亲面前请罪，父亲仍杀肥牛欢迎他回来。

② 几尼亚是欧洲十七八世纪对于非洲西部的通称。



在伦敦时，我认识了一位好心的船长，后来我们成了莫逆之交。他曾到过几尼亚沿岸，在那儿，他做了一笔不错的买卖，所以决定再走一趟。

他听我说要出去见见世面，就对我说，假如我愿意和他一起去，可以免费搭他的船，如果我想顺便带点货，他将告诉我带什么东西最能赚钱，这样也许我能赚点钱。

由于我这位船长朋友的正直无私，我第一次赚了一笔不小的钱。可以说，这是我一生冒险活动中惟一成功的一次航行。

在他的指导下，我还学会了一些航海的数学知识和方法，学会了记航海日志和观察天文。一句话，懂得了一些做水手的基本常识。总之，这次航行使我既成了水手，又成了商人。

这次航行，我带回了五磅零九盎司沙金。回到伦敦后，我换回了约三百英镑，赚了不少钱。我把钱交给一位我信任的船长寡妇保管。这更使我踌躇满志，因而也由此断送了我的一生。

现在，我俨然成了做几尼亚生意的商人了。不幸的是，我那位当船长的朋友在回伦敦后不久就去世了。尽管如此，我还是决定再去几尼亚走一趟，就踏上了同一条船。

但是，在这次航行中，我却屡遭不幸。我们的船

正航行于非洲西海岸间，一天拂晓，突然有一艘从萨累开来的土耳其海盗船，扯满了帆，从我们后面追了上来。

我不想细说这件不幸的事。总之，到最后，我们的船失去了战斗力，而且死了三个人，伤了八人，只得投降。我们全部被俘，被押送到萨累，那是摩尔人^①的一个港口。

我的境况发生了突变，从一个商人一下子变成了可怜的奴隶。

我的主人把我带回他家中，并让我做各种奴隶干的苦活。当他从海上航行回来时，又叫我睡到船舱里替他看船。在这里，我头脑里整天盘算着如何逃跑，但怎么也想不出稍有希望的办法。

大约两年之后，出现了一个特殊的情况，这使我重新升起了争取自由的希望。我主人在家里呆的时间比以往长。在这段时间里，他经常坐一只舢舨去港口外的开放锚地捕鱼。每次出港捕鱼，他总让我和一个摩尔小孩替他摇船。我们两个小青年颇能得他的欢心，那个摩尔小孩名叫马列司科。

他俘获的我们那艘英国船上，有一只长舢舨。他下令他船上的木匠，也是他的一个英国人奴隶，在长

① 摩尔人是北非摩洛哥一带的民族。



舢舨中间做一个小舱，像驳船上的小舱那样；舱后留了些空间，可以容一个人站在那里掌舵和拉下帆索；舱前也有一块地方，可容一两个人站在那里升帆或降帆。

这长舢舨上所使用的帆叫三角帆，帆杆横垂在舱顶上。船舱做得很矮，但非常舒适，可容得下他和一两个奴隶在里面睡觉，还可摆下一张桌子吃饭。桌子做了一些抽屉，里面放上几种他爱喝的酒，以及他的面包、大米和咖啡之类的食物和饮料。

有一次，为了款待客人，他要我和一个摩尔人和那个小孩像往常一样去打点鱼来，以便晚上招待客人。

这时，我那争取自由的旧念头又突然萌发起来。因为，我觉得自己可以支配一条小船了。

这个摩尔人名叫莫利，我找借口对他说，我们不当吃主人的面包，得自己动手准备船上吃的东西和打水鸟用的火药枪弹。他说我的话非常对，就拿来了两大筐当地甜饼干，又弄了三罐子淡水，一起搬到舢舨上。同时我又搬了六十多磅蜜蜡到船上，还顺便拿了一小包粗线，一把斧头，一把锯子和一把锤子。这些东西后来对我都非常有用，尤其是蜜蜡，可以用来做蜡烛。

莫利又拿来一大皮袋火药，足有一磅半重。另外还有一大皮袋鸟枪弹和一些子弹，也有五六磅重。